

Table of Contents / Inhaltsverzeichnis

Editor's Preface	XI
Hartmut Breitzkreuz: Biographical Data	XV
Hartmut Breitzkreuz: A Bibliography	XIX

Section 1: Second Language Errors and Strategies

Maria Dakowska (Warsaw)	
Second Language Error in a Cognitive Psycholinguistic Perspective	3
Larry Selinker / Beatrice Baumgartner-Cohen / Carol Kinahan / Eric Mathieu (London)	
Researching Language Learning Strategies in Second Language Acquisition	19

Section 2: Communicative Competence, Communication Skills

Anatoly Dorodnych (Poznań)	
Investigating Communicative Competence of Russian Learners of English	29
Anita Fetzer (Stuttgart)	
Polite Rejections: Teaching Interpersonal Communication Skills	41

Section 3: Studies in Literary Criticism

Benita von Heynitz (Heidelberg)
**Kate Chopin's *The Awakening* and
 Richard Wagner's Musical Concepts** 57

J. Tudor Morris (Bangor)
D.H. Lawrence's *Sea and Sardinia* : The Quest for Wholeness 69

Karlheinz Hengst / Ines Sobanski (Leipzig)
Eigennamen als Strukturelemente im literarischen Text 79

Section 4: Teaching English in German Elementary Schools

Harry Käpernick (Heidelberg)
**Methodische Prinzipien im Lernbereich Englisch auf der Primar-
 stufe: Positionsbestimmung nach 20 Jahren Versuchsstadium** 105

Angelika Kubanek-German (Eichstätt)
**Fortschritte bei der fremdsprachendidaktischen Innovation
 Frühbeginn - eine kurze Zwischenbilanz** 117

Section 5: Error Analysis in the Field of Phonetics and Phonology

Nikolai Klimov (Moscow)
**Auffälligkeitwirkung des fremdsprachlichen Akzents:
 Faktorenwerte und Faktorengewichtung** 129

Ottmar K. Siegrist (Karlsruhe)
Typische Fehler in der Englischausssprache Deutschsprachiger 137

Section 6: American Studies and English at University Level

Klaus H. Köhring (Oldenburg)
American Studies: In Search of a Usable Past 163

Josef Schmied (Chemnitz)
**New ELT Courses for a Modern World - an Applied Linguistic
 Point of View** 183

Section 7: Language Contact

Rita Brdar-Szabó / Mario Brdar (Budapest / Osijek)
Collocational Potential in Language Contact 201

Rosemarie Gläser (Leipzig)
Phraseologismen als Falsche Freunde 213

Section 8: Varia**New Media in Foreign Language Teaching:
 Video and the Internet**

**Wolfgang Steinig / Werner Jünger / Matthias Berghoff / Volker
 Frederking** (Heidelberg / Bielefeld)
**“Hallo, seid ihr auch im Netz?” - Sich mit Fremden im
 Internet schreibend begegnen** 229

Wolfram Ulrich (Heidelberg)
**“ZEB” - pädagogische Randbemerkungen zum Fallbeispiel einer
 AV - Dokumentation *Parts of the Body* im Englischunterricht** 259

Tabula Gratulatoria 281